

VERANSTALTUNGEN

Freitag, den 19/10/07

18.00 – 20.00 Uhr

Goethe-Institut, Veranstaltungssaal

Theaterstücke: "Allet ganz anders - aber so verschieden nu ooch wieder nich"- Migrationserfahrungen in Thessaloniki und Berlin -

Ausführende: Berliner Senioren Theater der Erfahrungen, Theater-Workshop der Evangelischen Kirche deutscher Sprache Thessaloniki
Organisation: Evangelische Kirche deutscher Sprache Thessaloniki

um 20.30 Uhr

Vortrag, Goethe-Institut, Veranstaltungssaal

"Die glückliche Verständigung: deutsch-griechische Beziehungen in der sozialen Sicherheit"

Referent: Prof. Dr. Eberhard Eichenhofer, Universität Jena
Organisation: Goethe-Institut Thessaloniki

um 22.00 Uhr

Goethe-Institut, Galerie

Finissage

(auf besondere Einladung der Veranstalter des De.Forums)

AUSSTELLUNGEN

Ausstellung zum Thema "MIGRATION"(14/09-28/10/07)

Goethe-Institut, Galerie

(Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 10 – 14 und 17 – 21 Uhr)

Organisation: Goethe-Institut Thessaloniki

Banner: "Mini & Maxi Migranten - Deutschland - Griechenland: wie sehe ich sie in Farben?"

Fassade Goethe-Institut

Organisation: Kleine Volkshochschule Thessaloniki

ADRESSEN DER VERANSTALTUNGSORTE

Goethe-Institut Thessaloniki

Vas. Olgas 66, 54642 Thessaloniki

Deutsche Schule Thessaloniki

55102 Finikas/Thessaloniki, bei "Praktiker"

13/09 - 16/09/07: Internationales Treffen des Vereins der Absolventen der Universität Karlsruhe in Thessaloniki
(Programm s. http://www.alumni.uni-karlsruhe.de/download/newsletter_0207.pdf)

KOORDINATION / VERANSTALTER



Generalkonsulat der
Bundesrepublik Deutschland
in Thessaloniki
Γενικό Πρεσβείο
της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας
της Γερμανίας στη Θεσσαλονίκη



GOETHE-INSTITUT
THESSALONIKI



Deutsche
Rentenversicherung
Baden-Württemberg



Ελληνογερμανικό Εργαστήριο
και Βιομηχανικό Επιχειρηματικό
Deutsch-Griechische
Industrie- und Handelskammer



DAAD

Deutscher Akademischer Austausch Dienst
German Academic Exchange Service



Alexander von Humboldt
Stiftung/Foundation



AlumniKaTH-Griechenland
Verein Griechischer Absolventen der Universität Karlsruhe



Geographische
Abteilung der
Rheinisch-Karlsruher Universität Heidelberg

ΣΑΡΕΣ

ABSOLVENTENVEREIN DER
DEUTSCHEN SCHULE THESSALONIKI



KLEINE VOLKSHOCHSCHULE
THESSALONIKI

ΕΝΩΣΗ ΕΛΛΗΝΩΝ ΥΠΟΤΡΟΦΩΝ
ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΩΝ

VEREINIGUNG DER EHEMALIGEN
DAAD - STIPENDIATEN AUS GRIECHENLAND

Verein der deutschsprachigen Juristen Nordgriechenlands

Verein griechischer Absolventen der Universität Aachen

Verein griechischer Absolventen der Universität Münster



Das De.Forum.Thessaloniki.2007 ist
in diesem Jahr Teil der "Deutschen
Kulturwochen in Griechenland".

Letzter Programmstand: www.athen.diplo.de

De FORUM
THESSALONIKI 2007
"MIGRATION: Nordgriechenland - Deutschland und zurück!"
14/9 - 28/10/2007



Freitag, den 14/09/07

um 19.30 Uhr
 Goethe-Institut, Galerie
Eröffnung der Ausstellung “Griechische Migration nach Deutschland 1960 – 1980”
 Organisation: Goethe-Institut Thessaloniki

Montag, den 17/09/07

um 19.30 Uhr
Vortrag, Goethe-Institut, Veranstaltungssaal
“Migration in der Antike”
Referent: PD Dr. Reinhard Senff, Deutsches Archäologisches Institut Athen
 Organisation: Vereine der ehemaligen DAAD- und Humboldt-Stipendiaten, Deutsches Archäologisches Institut

Freitag, den 21/09/07

um 19.30 Uhr
Vortrag, Goethe-Institut, Veranstaltungssaal
“Deutsche Migration nach Makedonien 1850 bis 1918”
Referent: Dr. Malte Fuhrmann, Zentrum Moderner Orient Berlin
 Organisation: Goethe-Institut Thessaloniki

Dienstag, den 25/09/07

um 17.00 Uhr
Führung mit Dr. Malte Fuhrmann über den Protestantischen Friedhof als Schatzkammer der Erinnerung dieser Migration
(Adresse: Elenis Zografou-Str. 1, 546 34 Thessaloniki)
 Organisation: Evangelische Kirche deutscher Sprache Thessaloniki

Dienstag, den 25/09/07

um 19.30 Uhr
Runder Tisch, Goethe-Institut, Veranstaltungssaal
“Akademische Migration nach Deutschland”
Referenten:
 • **Ellen Katja Jaeckel (auch Moderation)**, Leiterin des DAAD- Informationszentrums Athen
 • **Dr. Ing. Konstantin Zografou**, Wiss. Mitarbeiter und Lektor für Materialwissenschaften an der RWTH Aachen (i.R.)
 • **Dr. Zissis Papadimitriou**, Soziologe, Professor Emeritus, Aristoteles-Universität Thessaloniki
 Organisation: Vereine der griechischen Absolventen der Universitäten Aachen, Heidelberg, Karlsruhe, Münster und Freundschaftsverband Thessaloniki-Köln

Donnerstag, den 27/09/07

um 19.30 Uhr
 Goethe-Institut, Veranstaltungssaal
Vorträge zum Thema “Migration in ihrer Vielfalt”
Einführung: Christina Kontogianni, Diplom- Sozialpädagogin (Westfälische Wilhelms-Universität Münster): **“Migration in Deutschland”**
Referenten:
 • **Odysseas Athanasiadis**, Vorsitzender der griechischen Alumnivereinigung der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg: **“Die griechische Migration nach Deutschland und ihre Auswirkungen auf Griechenland”**
 • **Rolf Jaeger**: **“Das Rückkehrer-Zentrum von Thessaloniki in seiner Anfangszeit”**
 • **Frau Pastorin Dorothee Vakalis**: **“Die Heiratsmigration: Lust und Frust”**
 Organisation: Freundschaftsverband Thessaloniki-Köln, griechische Alumnivereinigung der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, Evangelische Kirche deutscher Sprache Thessaloniki

Samstag, den 29/09/07

10.00 – 23.00 Uhr
Deutsche Schule Thessaloniki (DST)
“Oktoberfest der Deutschen Schule Thessaloniki”
 • Kulinarische und musikalische Spezialitäten aus Süddeutschland
 • Ausstellung von Schülerarbeiten zum Thema **“Migration”**
 • **Juristische Beratung für Migranten (11.00 – 15.00 Uhr) durch den “Verein der deutschsprachigen Juristen Nordgriechenlands”**
 Organisation: Förderverein der DST mit Unterstützung der Verwaltung und des Absolventenvereins der DST

Donnerstag, den 04/10/07

um 19.30 Uhr
Vortrag, Goethe-Institut, Veranstaltungssaal
“Die europäische Verteidigungsidentität als Teil des strategischen Dreiecks EU-NATO-USA”
Referent: General a.D. Dr. Klaus Ohlshausen
 Organisation: Deutscher Anteil im “NATO Deployable Corps - Greece” in Thessaloniki mit Unterstützung des Deutschen Generalkonsulats Thessaloniki

Montag, den 15/10/07, bis Freitag, den 19/10/07

09.00 – 16.00 Uhr
 Goethe-Institut
Beratungswoche der Deutschen Rentenversicherung (DRV) mit Unterstützung von IKA und OGA
 (vorherige Terminvereinbarung in der Zeit vom 24. bis 28.09.2007, jeweils von 9-13 Uhr, Tel.Nr. 2310-889.036, **wird empfohlen**)
 Organisation: Goethe-Institut Thessaloniki, DRV Baden-Württemberg

Dienstag, den 16/10/07

11.00 – 13.00 Uhr
Schüler im Gespräch
Aula der Deutschen Schule Thessaloniki
Begegnung mit MdB Hans-Josef Fell zum Thema “Alternative Energien: Utopie? Vision? Realität?”
 Organisation: Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer (IHK), Zweigstelle Nordgriechenland, mit Unterstützung des Deutschen Generalkonsulats und der Deutschen Schule Thessaloniki

Dienstag, den 16/10/07

um 19.30 Uhr
Vortrag, Goethe-Institut, Veranstaltungssaal
“Eine soziale und ökologische Marktwirtschaft als Leitbild für die Weltwirtschaft”
Referent: MdB Hans-Josef Fell
 Organisation: Deutsch-Griechische Industrie- und Handelskammer (IHK), Zweigstelle Nordgriechenland, mit Unterstützung des Deutschen Generalkonsulats Thessaloniki

Alle Vorträge werden simultan ins Griechische und Deutsche übersetzt.

ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

Παρασκευή 19/10/07

ώρα 18.00 - 20.00

Ινστιτούτο Goethe, Αίθουσα εκδηλώσεων

Θεατρικές παραστάσεις: "Όλα τελείως διαφορετικά, αλλά και πάλι όχι και τόσο" - Εμπειρίες μετανάστευσης από Θεσσαλονίκη και Βερολίνο -

Ερμηνεία: "Berliner Senioren Theater der Erfahrungen", Θεατρικό "workshop" της Ευαγγελικής Εκκλησίας Γερμανόγλωσσων Θεσσαλονίκης
Διοργάνωση: Ευαγγελική Εκκλησία Γερμανόγλωσσων στη Θεσ/νίκη

ώρα 20.30

Διάλεξη, Ινστιτούτο Goethe, Αίθουσα εκδηλώσεων

"Επιτυχής αλληλοκατανόηση: Οι ελληνογερμανικές σχέσεις στον τομέα της κοινωνικής ασφάλειας"

Εισηγητής: Prof. Dr. Eberhard Eichenhofer, Καθηγητής Πανεπιστημίου Jena

Διοργάνωση: Ινστιτούτο Goethe Θεσσαλονίκης

ώρα 22.00

Ινστιτούτο Goethe, Galerie

Τελετή λήξης

(με ιδιαίτερη πρόσκληση των διοργανωτών του De.Forum)

ΕΚΘΕΣΕΙΣ

Εκθεση με θέμα "ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ" (14/09 - 28/10/07)

Ινστιτούτο Goethe, Galerie

(ώρες λειτουργίας: Δευτ. - Παρ.: 10.00 - 14.00 & 17.00 με 21.00.)

Διοργάνωση: Ινστιτούτο Goethe Θεσσαλονίκης

Αφίσες με θέμα: "Μini & Maxi Μετανάστες - Γερμανία - Ελλάδα: Πως τις βλέπω με χρώματα;"

Πρόσωση Ινστιτούτου Goethe

Διοργάνωση: Μικρό Λαϊκό Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗΣ

Ινστιτούτο Goethe Θεσσαλονίκης

Βασ. Όλγας 66, 54642 Θεσσαλονίκη

Γερμανική Σχολή Θεσσαλονίκης

55102 Φοίνικας/Θεσσαλονίκη (δίπλα στο Praktiker)

13/09 μέχρι 16/09/07: Διεθνής συνάντηση του Συλλόγου Ελλήνων Αποφοίτων του Πανεπιστημίου Καρλσρούης στη Θεσσαλονίκη (πρόγραμμα στην ιστοσελίδα: http://www.alumni.uni-karlsruhe.de/download/newsletter_0207.pdf)

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ / ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ



Generalkonsulat der
Bundesrepublik Deutschland
in Thessaloniki
Γενικό Πρεσβείο
της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας
της Γερμανίας στη Θεσσαλονίκη



GOETHE-INSTITUT
THESSALONIKI



EVANGELISCHE
KIRCHE
THESSALONIKI



Deutsche
Rentenversicherung
Baden-Württemberg



Ελληνογερμανικό Εμπορικό
και Βιομηχανικό Επιμελητήριο
Deutsch-Österreichische
Industrie- und Handelskammer



FÖRDERVEREIN
EVANGELISCHE KIRCHE



DAAD

Deutscher Akademischer Austausch Dienst
German Academic Exchange Service



INSTITUT FÜR ARCHÄOLOGIE DER
UNIVERSITÄT WIEN



Hochschule für Angewandte
Wissenschaften Hamburg



Alexander von Humboldt
Stiftung/Foundation



AlumniKaTH-Griechenland
Verein Griechischer Absolventen der Universität Karlsruhe



Hochschule für Angewandte
Wissenschaften Hamburg



ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΑΠΟΦΟΙΤΩΝ
ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



FREUNDSCHAFTS-
VEREIN
THESSALONIKI-KÖLN



KLEINE VOLKSHOCHSCHULE
THESSALONIKI

ΕΝΩΣΗ ΕΛΛΗΝΩΝ ΥΠΟΤΡΟΦΩΝ
ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΩΝ

VEREINIGUNG DER EHEMALIGEN
DAAD-STIPENDIATEN AUS GRIECHENLAND

Σύλλογος Γερμανόγλωσσων Νομικών Βόρειας Ελλάδας

Σύλλογος Ελλήνων Αποφοίτων του Πανεπιστημίου Aachen

Σύλλογος Ελλήνων Αποφοίτων του Πανεπιστημίου Münster



Το De.Forum.Thessaloniki.2007 εντάσσεται
φέτος στις "Ημέρες Γερμανικού Πολιτισμού
στην Ελλάδα" (Deutsche Kulturwochen in
Griechenland).

τρέχον πρόγραμμα στην ιστοσελίδα: www.athen.diplo.de

De FORUM
THESSALONIKI 2007

"ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ: Βόρεια Ελλάδα - Γερμανία και επιστροφή!"
14/9 - 28/10/2007



Παρασκευή 14/09/07

ώρα 19.30
 Ινστιτούτο Goethe, Galerie
Εγκαίνια της Έκθεσης “Η μετανάστευση Ελλήνων στη Γερμανία τις δεκαετίες 1960 - 1980”
 Διοργάνωση: Ινστιτούτο Goethe Θεσσαλονίκης

Δευτέρα 17/09/07

ώρα 19.30
Διάλεξη, Ινστιτούτο Goethe, Αίθουσα εκδηλώσεων
“Η μετανάστευση στην Αρχαιότητα”
Εισηγητής: PD Dr. Reinhard Senff
 Γερμανικό Αρχαιολογικό Ινστιτούτο, Αθήνα
 Διοργάνωση: Σύλλογοι Πρώην Υποτρόφων της Γερμανικής Υπηρεσίας Ακαδημαϊκών Ανταλλαγών (DAAD) και του Ιδρύματος “Alexander von Humboldt-Stiftung”, Γερμανικό Αρχαιολογικό Ινστιτούτο

Παρασκευή 21/09/07

ώρα 19.30
Διάλεξη, Ινστιτούτο Goethe, Αίθουσα εκδηλώσεων
“Μετανάστευση Γερμανών στη Μακεδονία από το 1850 μέχρι το 1918”
Εισηγητής: Dr. Malte Fuhrmann
 Κέντρο “Moderner Orient”, Βερολίνο
 Διοργάνωση: Ινστιτούτο Goethe Θεσσαλονίκης

Τρίτη 25/09/07

ώρα 17.00
Ξεναγηση στο Νεκροταφείο Διαμαρτυρομένων, ως θησαυροφυλάκιο μνήμης της προαναφερόμενης μετανάστευσης, με τον Dr. Malte Fuhrmann
(Διεύθυνση: Ελένης Ζωγράφου 1, 546 34 Θεσσαλονίκη)
 Διοργάνωση: Ευαγγελική Εκκλησία Γερμανόγλωσσων στη Θεσ/νίκη

Τρίτη 25/09/07

ώρα 19.30
Συζήτηση στοργυλής τραπέζης, Ινστιτούτο Goethe, Αίθουσα εκδηλώσεων
“Η ακαδημαϊκή μετανάστευση προς τη Γερμανία”
Εισηγητές:
 • **κα. Ellen Katja Jaeckel (και συντονίστρια)**, Διευθύντρια του Ενημερωτικού Κέντρου της Γερμανικής Υπηρεσίας Ακαδημαϊκών Ανταλλαγών (DAAD) στη Αθήνα
 • **Dr. Ing. Κωνσταντίνος Ζωγράφου**, Επιστημονικός Συνεργάτης και Λέκτορας στον τομέα Τεχνολογίας των Υλικών, Πανεπιστήμιο RWTH του Άαχεν
 • **Dr. Ζήσης Παπαδημητρίου**, Ομότιμος Καθηγητής Κοινωνιολογίας, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
 Διοργάνωση: Σύλλογοι Ελλήνων Αποφοίτων των Πανεπιστημίων Άαχεν, Χαϊδελβέργης, Καρλσρούης, Μύνστερ και Σύνδεσμος Φιλίας Θεσ/νίκης-Κολωνίας

Πέμπτη 27/09/07

ώρα 19.30
“Νόστιμον Ἡμαρ”
 Ινστιτούτο Goethe, Αίθουσα εκδηλώσεων
Διαλέξεις με θέμα “Η πολυμορφία της μετανάστευσης”
Εισαγωγή:
κα. Μαρία Κοντογιάννη, Πτυχιούχος Κοινωνικής Παιδαγωγικής (Πανεπιστημίου “Westfälische Wilhelms-Universität Münster”): “Η μετανάστευση στη Γερμανία”
Εισηγητές:
 • **κ. Οδυσσέας Αθανασιάδης**, Πρόεδρος της Ένωσης Πτυχιούχων, Ειδικευθέντων και Διδασκτόρων του Ρούπρεχτ - Καρόλου Πανεπιστημίου της Χαϊδελβέργης: “Ελληνική μετανάστευση στη Γερμανία - Επιπτώσεις στην Ελλάδα”
 • **κ. Rolf Jaeger**: “Το Κέντρο Συμπαράστασης Ελλήνων Παλινοστούτων Μεταναστών στη Θεσσαλονίκη τα πρώτα χρόνια της λειτουργίας του”
 • **Πάστορας κα. Δωροθέα Βακάλη**: “Η μετανάστευση λόγω γάμου: χαρές και λύπες”
 Διοργάνωση: Σύνδεσμος Φιλίας Θεσσαλονίκης - Κολωνίας, Ένωση Πτυχιούχων, Ειδικευθέντων και Διδασκτόρων του Ρούπρεχτ - Καρόλου Πανεπιστημίου της Χαϊδελβέργης, Ευαγγελική Εκκλησία Γερμανόγλωσσων στη Θεσσαλονίκη

Σάββατο 29/09/07

ώρα 10.00 - 23.00
Γερμανική Σχολή Θεσσαλονίκης
“Γιορτή του Οκτώβρη (“Oktoberfest”) της Γερμανικής Σχολής Θεσσαλονίκης” (Γ.Σ.Θ.)
 • **Γαστρονομικές σπεσιαλιτέ και παραδοσιακή μουσική από τη Νότια Γερμανία**
 • **Έκθεση έργων μαθητών με θέμα “Μετανάστευση”**
 • **Νομικές συμβουλές για μετανάστες (ώρα 11.00 -15.00) από τον “Σύλλογο Γερμανόγλωσσων Νομικών Βόρειας Ελλάδας”**
 Διοργάνωση: Σύλλογος Φίλων της Γ.Σ.Θ. με την υποστήριξη της Διοίκησης και του Συλλόγου Αποφοίτων της Γ.Σ.Θ.

Πέμπτη 04/10/07

ώρα 19.30
Διάλεξη, Ινστιτούτο Goethe, Αίθουσα εκδηλώσεων
“Η ευρωπαϊκή αμυντική ταυτότητα ως μέρος του στρατηγικού τριγώνου ΕΕ.-NATO-Η.Π.Α.”
Εισηγητής: Στρατηγός ε.α. Dr. Klaus Ohlshausen
 Διοργάνωση: Γερμανική Αντιπροσωπεία στο “NATO Deployable Corps - Greece” στη Θεσσαλονίκη με την υποστήριξη του Γενικού Προξενείου της Γερμανίας στη Θεσσαλονίκη

Δευτέρα 15/10/07 μέχρι και Παρασκευή 19/10/07

ώρα 09.00 - 16.00
 Ινστιτούτο Goethe
Εβδομάδα συμβουλευτικής ενημέρωσης για συνταξιοδοτικά θέματα από το Γερμανικό Ίδρυμα Συνταξιοδοτικής Ασφάλισης (DRV) με την υποστήριξη του Ι.Κ.Α. και του Ο.Γ.Α. (Συνιστάται να κλείσετε προηγουμένως ραντεβού, από 24. μέχρι και 28.09.2007 και ώρες 9.00 π.μ. έως 1.00 μ.μ., τηλ. 2310/889-036).
 Διοργάνωση: Ινστιτούτο Goethe Θεσ/νίκης και DRV Βάδης-Βυρτεμβέργης

Τρίτη 16/10/07

ώρα 11.00 - 13.00
Συζήτηση με μαθητές
Γερμανική Σχολή Θεσσαλονίκης, Αίθουσα Εκδηλώσεων
Συνάντηση με το Μέλος του Γερμανικού Κοινοβουλίου Hans-Josef Fell με θέμα “Εναλλακτικές πηγές ενέργειας- ουτοπία; όραμα; πραγματικότητα;”
 Διοργάνωση: Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο, Παράρτημα Βόρειας Ελλάδας, με την υποστήριξη του Γενικού Προξενείου της Γερμανίας και της Γερμανικής Σχολής Θεσσαλονίκης

Τρίτη 16/10/07

ώρα 19.30
Διάλεξη, Ινστιτούτο Goethe, Αίθουσα εκδηλώσεων
“Η κοινωνική και οικολογική οικονομία της αγοράς ως πρότυπο για την παγκόσμια οικονομία”
Εισηγητής: Hans-Josef Fell, Μέλος του Γερμ. Κοινοβουλίου
 Διοργάνωση: Ελληνογερμανικό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο, Παράρτημα Βόρειας Ελλάδας, με την υποστήριξη του Γενικού Προξενείου της Γερμανίας στη Θεσσαλονίκη